



Bild:0651566E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
EX 134/120 -N-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651566**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **23.06.09**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0640780	1		Kupplungsstück (EX 134.15, 134.27)	coupling piece (EX 134.15, 134.27)	pièce d'accouplement (EX 134.15, 134.27)
	0640781			Kupplungsstück (EX 134.54, 134.73)	coupling piece (EX 134.54, 134.73)	pièce d'accouplement (EX 134.54, 134.73)
(2.)	0640783	4		Abstandbolzen (EX 134.15, 134.27)	spacer bolt (EX 134.15, 134.27)	boulon (EX 134.15, 134.27)
	0640784			Abstandbolzen (EX 134.54, 134.73)	spacer bolt (EX 134.54, 134.73)	boulon (EX 134.54, 134.73)
3.	0640709	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
(4.)	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(5.)	0460648	4		Mutter	nut	écrou
(6.)	0640029	1		Stopfen	plug	bouchon
7.	0460745	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
8.	0477966	1		Scheibe	disc	disque
9.	0640706	1	V	Kolben	piston	piston
10.	0640716	2	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
11.	0460850	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
12.	0640703	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
13.	0648543	1		Füllrohr kpl.	guide	guide
13.1	0643897	1		Ansatzschraube	plug	boulon à embase
13.2	0643893	1		Rohr	tube	tube
13.3	0461385	4		Schraube	screw	vis
13.4	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
13.5	0643894	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
14.	0640750	1		Nachstelltasche	packing cup	presse bourrage
15.	0630857	5	V, R	Manschette Teflon, schwarz	packing ring Teflon, black	joint en teflon, noir
16.	0643972	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
17.	0647819	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
18.	0217905	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
19.	0477982	1		Stopfbuchsen-schraube	packing screw	boulon de serrage
20.	0640691	1	V	Ventilkegel -BV-	valve cone	cône de soupape
21.	0478024	3	V, R	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
22.	0640770	1		Druckzylinder kpl.	pressure cylinder cpl.	cylindre de pression cpl.
22.1	0640705	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression .
22.2	0630031	3		Ansatzschraube	plug	boulon à embase
23.	0478091	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
24.	0630032	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
25.	0477990	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
26.	0217905	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
27.	0640689	1		Stange	rod	barre

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651566**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **23.06.09**



EX 134/120 -N-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
28.	0478725	1		Scheibe	disc	disque
29.	0477974	1		Scheibe	disc	disque
30.	0477907	1		Ventilscheibe	valve spacer	disque de soupape
31.	0460192	1		Mutter	nut	écrou
	0640915	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0640916	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				optional erhältlich	optionally available	disponible optionalement
				Manschetten oben	packing ring upper	joints supérieures
	0630857		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0644849		V	Manschette Teflon, weiss	packing ring teflon, white	joint en teflon, blanc
	0632641		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM vert
	0631872		V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0646980		V	Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
				Manschetten unten	packing ring lower	joints inférieures
	0478024		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0643146		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanat	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045